

## METADATA

### General:

Author ID: 1365\_0100224

Test language: Italian

CEFR level of test: B1

Task : help a friend who is looking for work after school-leaving exam - ID: 1365\_040501

Mother tongue: French

Age: 53

Gender: female

### Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B1

Orthography: B2

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: B1

-----

### Learner text:

Città X, 18 Giugno 2011

Caro Francesco,

Grazie per la tua lettera, sono sempre felice di avere notizie da te.

Preparando il mio viaggio in Namibia, ho dimenticato di mandare un messaggio per augurti "In bocca al lupo!" per la tua maturità. Siccome partiamo la settimana prossima, ho tanto da fare prima di lasciare la casa (senza parlare di tutto che dovrei ancora finire per il mio lavoro) che mi manca il tempo per la preparazione de l'esame d'italiano previsto in Agosto.

Sei giovane e ho tempo! Perché non faresti un bel viaggio per pensarci?

Penso che presso la ditta dovè lavora mia sorella abbia l'opportunità di dare un mano nel reparto della spedizione. La verrò in fine settimana e la chiederò se sarei possibile.

Durante il meso scorso, ho viaggiato tre settimane per fare la promozione d'un nuovo prodotto che abbiamo sviluppato. Sono andata per presentarlo a qualche mostri e anche a nuovi clienti che sembrano molto interessati.

E vorrei complimentarti per i tuoi voti. Era sicura che tu riuscirai!

Ti farei sapere per il "job" la settimana prossima.

Cordiali saluti

-----

### Target hypothesis 1:

Città X , 18 Giugno 2011 Caro Francesco , grazie per la tua lettera , sono sempre felice di avere notizie da te . Preparando il mio viaggio in Namibia , ho dimenticato di mandare un messaggio per augurarti " In bocca al lupo " per la tua maturità . Siccome partiamo la settimana prossima , ho tanto da fare prima di lasciare la casa ( senza parlare di tutto ciò che dovrei ancora finire per il mio lavoro ) che mi manca il

tempo per la preparazione dell' esame d' italiano previsto in agosto . Mi sembra una buona idea che tu provi qualche attività professionale prima di scegliere che cosa farai nel futuro . Sei giovane e ho tempo ! Perché non fai un bel viaggio per pensarci ? Penso che presso la ditta dove lavora mia sorella abbia l' opportunità di dare una mano nel reparto della spedizione . Lei verrà il fine settimana e le chiederò se sarebbe possibile . Durante il mese scorso ho viaggiato tre settimane per fare la promozione d' un nuovo prodotto che abbiamo sviluppato . Sono andata per presentarlo a qualche mostra e anche a nuovi clienti ! Ti farei sapere per il lavoro la settimana prossima . Cordiali saluti

-----

No target hypothesis 2 available.